

2. Gesprächsmarker

In Alltagsgesprächen benutzen wir typische Ausdrücke, um das Gespräch lebendiger zu halten.

Man nennt diese Ausdrücke auch Gesprächsmarker.

Im Text „Un regalo para Leo“ kommen mehrere spanische Gesprächsmarker vor.

Was würdest du im Deutschen sagen? Trage deine Ausdrücke in die Tabelle ein.

Sprechblase	Gesprächsmarker im Text	Das würde ich im Deutschen sagen	Mit diesem Marker kannst du ...
5	Mira , tengo un regalo para Leo.	<i>Schau mal,...</i> <i>Guck mal,...</i>	– ein Gespräch beginnen – Aufmerksamkeit gewinnen
6	¿Para Leo? Vale...	<i>Okaaay...</i>	– (widerwillig) Zustimmung signalisieren
11	Sí. Bueno... me llamo Leonor, pero soy Leo para los amigos.	<i>Ehm...</i> <i>Eigentlich...</i>	– etwas verstärken, betonen – etwas erklären
18/23	Alina no tiene mascota, pero tiene un regalo para Leo, ¿ verdad? / Vosotros tenéis un secreto, ¿ verdad?	<i>..., oder?</i> <i>..., nicht wahr?</i> <i>..., gell?</i>	– eine Frage verstärken – sich vergewissern
25/26	¿Qué es el regalo? – No tengo ni idea. A ver.	<i>Mal schauen...</i>	– eine Handlung oder Erklärung vorbereiten – Zeit gewinnen